

WARUNKI I REGULAMIN UCZESTNICTWA W KURSIE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ DOROSŁYCH **CONDITIONS AND REGULATIONS ENGLISH LANGUAGE COURSE FOR YOUNG LEARNERS AND ADULTS**

Niniejsze Warunki i Regulamin stanowią integralną część umowy uczestnictwa w kursie języka angielskiego. / *Following Conditions and Regulations are an integral part of the agreement on organisation of English language course.*

Postanowienia ogólne / General provisions

Usługodawcą świadczącym usługę organizacji kursu języka angielskiego jest Fundacja British Council, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000449621, NIP: 7010369489, z siedzibą w Warszawie, Polska, pod adresem: ul. Koszykowa 54, 00-675 Warszawa, Polska (dalej: „British Council”).

Usługobiorcą tej usługi jest osoba fizyczna (dalej: „Uczestnik”).

Service Provider is Fundacja British Council registered in District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register under KRS number 0000449621, NIP (Tax Identity No.): 7010369489, with its principal office in Warsaw, Poland and address at Koszykowa 54, 00-675 Warsaw, Poland (hereinafter referred to as 'the British Council').

Service Receiver is a natural person (hereinafter referred to as 'Participant').

Ochrona danych osobowych / Data protection

Administratorem danych jest:

Fundacja British Council, ul. Koszykowa 54, 00-675, Warsaw, Poland. Tel: +48 22 695 59 00 e: rodo@britishcouncil.pl

Celem przetwarzania jest:

realizacja zawartej umowy uczestnictwa w kursie języka angielskiego, poznanie uwarunkowań medycznych, mających lub mogących mieć wpływ na proces uczenia się, badanie satysfakcji oraz określanie jakości naszej obsługi, wypełniania obowiązków prawnych ciążyących na administratorze, marketingu, promocji i sprzedaży usług, ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami, prowadzenia przez administratora monitoringu wizyjnego, dla wewnętrznych celów administracyjnych.

Twoje prawa:

prawo dostępu do treści swoich danych, ich poprawiania, sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo żądania dostępu do danych, a także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego.

Pełne brzmienie klauzuli informacyjnej:

Więcej informacji o tym jak chronimy Państwa dane osobowe znajdziecie Państwo w naszej polityce prywatności:

<https://www.britishcouncil.pl/informacje-dotyczace-ochrony-danych>

<https://www.britishcouncil.pl/klauzula-przetwarzanie-danych-osobowych-przedstawiciel>

Data Controller is:

Fundacja British Council, ul. Koszykowa 54, 00-675, Warsaw, Poland. Tel: +48 22 695 59 00 e: rodo@britishcouncil.pl

Purpose of processing is:

performance of the contract for enrolment in an English course, learning about health conditions that have or may have influence on the learning process, running a satisfaction survey and quality assessment of our services, fulfilling the Controller's legal duties, marketing, promotion and sale of services, determination, settlement and/or defence of any claims, video monitoring, for internal administrative purposes.

Your rights:

You have the right to access the content of the data provided to us, to correct them, to request their erasure or to restrict their processing, the right to object to the processing, the right to transfer the data, the right to request access to the data, and the right to submit a complaint to the supervisory body.

Full information:

For more information on how to protect your personal data, please see our privacy policy:

<https://www.britishcouncil.pl/en/data-protection-info>

<https://www.britishcouncil.pl/en/clause-data-processing-participants-representative>

Opłata za kurs / Payment for the course

Opłatę za kurs należy uiścić w terminie zawartym w umowie w całości, bądź w ratach, jeżeli te są wspomniane w umowie. Niedotrzymanie terminu płatności którejkolwiek z opłat spowoduje skreślenie Uczestnika z listy kursantów.

Uczestnicy kursów, dla których przewidziane są magazyny, będą otrzymywać materiały podczas trwania kursu. Uczestnicy kursów, dla których przewidziano materiały dydaktyczne w formie podręczników, zobowiązani są do ich nabycia we własnym zakresie.

The course fee must be paid until the date agreed in the Agreement of English language course organisation in full or in instalments if stated in the agreement. Failure to make course payment will result in your name being crossed off the class list.

For courses with a set of magazines, materials will be provided during the course. Participants of the courses for which textbooks are required should acquire them at their own expense.

Rezygnacja i zwrot / **Resignation and refund**

Rezygnacja z kursu jest możliwa tylko na pisemną prośbę osoby ubiegającej się o zwrot. W przypadku odstąpienia od umowy przed rozpoczęciem kursu, potrącone zostaną koszty administracyjne w wysokości 2% całkowitej ceny kursu. W przypadku rezygnacji po rozpoczęciu kursu, kwota zwrotu wpłaconej sumy będzie pomniejszona o koszty administracyjne w wysokości 10% całkowitej ceny kursu oraz o koszt liczby godzin kursu, które miały miejsce do daty otrzymania prośby o zwrot. Prośby o zwroty rozpatrywane są od daty wpłynięcia pisemnej prośby o zwrot.

Withdrawals from a course can only be granted if requested in writing. An administration fee of 2% of the total course fee will be deducted from the refund before the start of the course. Any refunds issued after the start of a course are calculated according to the number of hours taken place by the time of receiving the refund request. A 10% administration fee of the total course fee will be charged in such cases.

Refunds are valid only from the date upon which the written request for the refund is submitted.

Zmiana grupy oraz poziomu / **Change of a course and level**

W przypadku zmiany na grupę o mniejszej odpłatności, różnica w cenie jest wliczona w koszty administracyjne, natomiast w przypadku zmiany grupy na grupę o wyższej odpłatności, Uczestnik jest zobowiązany do wpłacenia różnicy w cenie kursów. Zmiana grupy możliwa jest w ciągu pierwszych 4 tygodni od daty pierwszych zajęć. W przypadku zmiany grupy ze względu na poziom, niezbędna jest zgoda nauczyciela prowadzącego grupę.

In the event of a customer choosing to change to a cheaper course, an administration fee equivalent to the difference in fees of the two courses will be charged. Should a customer change to a more expensive course, then the difference in fees must be paid. Class changes are only allowed within 4 weeks of the first lesson. In case of level change, it is possible based on teacher student consultation and the teacher's final recommendation.

Zmiany w programie kursu / **Alterations to the Course programme**

British Council zastrzega sobie prawo odwołania kursu i gwarantuje zwrot całości wniesionej przez Uczestnika opłaty, jeżeli w chwili rozpoczęcia kursu liczba Uczestników będzie niewystarczająca.

Should there not be sufficient number of students by the start of a course, the British Council reserves the right to cancel the course. The full course fee will be refunded in such a case.

Szczególne okoliczności / **Special Circumstances**

British Council zastrzega sobie prawo do odwołania zajęć w przypadku zaistnienia nieuniknionych i nadzwyczajnych okoliczności jak np. klęski żywiołowe czy wydarzenia narodowe. British Council dołoży wszelkich starań, aby zajęcia zostały zrealizowane w innym terminie, lecz nie jest w stanie tego zagwarantować. W przypadku braku możliwości przeprowadzenia zajęć stacjonarnie, lekcje mogą również zostać przeprowadzone online.

British Council reserves the right to cancel classes in case of unusual circumstances (e.g. natural disasters, national events etc). In such extraordinary circumstances the British Council will endeavour to make up cancelled classes, but cannot guarantee to do so. In case of the lack of possibility to conduct classes face to face, lessons could be moved online.

Świadectwo / **Certificate**

Certyfikat British Council wydawany jest na prośbę słuchacza, po pomyślnym zakończeniu kursu na danym poziomie.

A Certificate of Achievement is issued by request, on successful completion of a course.

Zaświadczenie uczestnictwa w kursie / **Statement of Attendance**

Zaświadczenie o uczestnictwie w kursie może być wydane po ukończeniu kursu i zawiera liczbę odbytych godzin kursu.

A Statement of Attendance can be issued on the completion of a course indicating the number of hours completed in a course.

Godziny lekcyjne / **Class hours**

Godzina lekcyjna zajęć w British Council, w grupach dla dorosłych, Secondary oraz Primary trwa 45 minut.

A class hour in British Council courses for Adults, Secondary and Primary lasts 45 minutes.